

	DIN EN 60519-3 (VDE 0721-3)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 25.180.10 Ersatz für DIN EN 60519-3 (VDE 0721-211):1996-11 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Sicherheit in Elektrowärmeanlagen – Teil 3: Besondere Anforderungen an induktive und konduktive Erwärmungsanlagen und an Induktionsschmelzanlagen (IEC 60519-3:2005); Deutsche Fassung EN 60519-3:2005 Safety in electroheat installations – Part 3: Particular requirements for induction and conduction heating and induction melting installations (IEC 60519-3:2005); German version EN 60519-3:2005 Sécurité dans les installations électrothermiques – Partie 3: Règles particulières pour les installations de chauffage par induction et par conduction et pour les installations de fusion par induction (CEI 60519-3:2005); Version allemande EN 60519-3:2005 Gesamtumfang 19 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2005-04-12 angenommene EN 60519-3 gilt als Norm ab 2006-01-01.

Daneben darf **DIN EN 60519-3 (VDE 0721-211):1996-11** noch bis 2008-04-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 60519-3 (VDE 0721-211):2003-10.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 362 „Industrielle Elektrowärme“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 27 „Industrial electroheating equipment“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem auf der IEC-Website unter „http://webstore.iec.ch“ mit den Daten zu dieser Publikation angegebenen Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Elektrowärmeanlagen bei denen verfahrenstechnisch Hochfrequenz eingesetzt wird, müssen zusätzlich die Forderungen für Funkentstörung nach **DIN EN 55011 (VDE 0875-11):2003-08**, *Industrielle, wissenschaftliche und medizinische Hochfrequenzgeräte (ISM-Geräte) – Funkstörungen – Grenzwerte und Messverfahren (IEC/CISPR 11:1997, modifiziert + A1:1999 + A2:2002; Deutsche Fassung EN 55011:1998 + A1:1999 + A2:2002* erfüllen.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60519-3 (VDE 0721-211):1996-11** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die letzte Ausgabe der EN 60519-1 (2003), insbesondere die Erweiterung des Anwendungsbereiches auf Anlagen des Spannungsbereiches 3 mit Bemessungsspannungen nicht über 3 600 V Wechselspannung oder 5 000 V Gleichspannung, wurde berücksichtigt;
- b) die Begriffe in Abschnitt 3 wurden mit der zweiten Ausgabe von IEC 60050-841 in Übereinstimmung gebracht.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0721-2 (VDE 0721-2):1975-11

DIN VDE 0721-211 (VDE 0721-211):1992-11

DIN EN 60519-3 (VDE 0721-211):1996-11

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 60050-841:2004	IEV 841:2005-04	–
EN 60110-1:1998	IEC 60110-1:1998	DIN EN 60110-1 (VDE 0560-9):1999-09	VDE 0560-9
EN 60143-1:2004	IEC 60143-1:2004	DIN EN 60143-1 (VDE 0560-42):2004-12	VDE 0560-42
–	IEC 60364-4-41:2001	–	–
EN 60519-1:2003	IEC 60519-1:2003	DIN EN 60519-1 (VDE 0721-1):2004-05	VDE 0721-1

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

IEV 841:2005-04, *Internationales Elektrotechnisches Wörterbuch – Teil 841: Industrielle Elektrowärme – Hauptabschnitt 841-21: Allgemeine Begriffe für die Wärmeübertragung und die Umwandlung elektrischer Energie in Wärme; Identisch mit IEC 60050-841:2004-09*

DIN EN 60110-1 (VDE 0560-9):1999-09, *Leistungskondensatoren für induktive Erwärmungsanlagen – Teil 1: Allgemeines (IEC 60110-1:1998); Deutsche Fassung EN 60110-1:1998*

DIN EN 60143-1 (VDE 0560-42):2004-12, *Reihen-kondensatoren für Starkstromanlagen – Teil 1: Allgemeines (IEC 60143-1:2004); Deutsche Fassung EN 60143-1:2004*

DIN EN 60519-1 (VDE 0721-1):2004-05, *Sicherheit in Elektrowärmeanlagen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60519-1:2003); Deutsche Fassung EN 60519-1:2003*

– Leerseite –

Sicherheit in Elektrowärmeanlagen
Teil 3: Besondere Anforderungen an induktive und konduktive
Erwärmungsanlagen und an Induktionsschmelzanlagen
(IEC 60519-3:2005)

Safety of electroheat installations
Part 3: Particular requirements for induction and
conduction heating and induction melting
installations
(IEC 60519-3:2005)

Sécurité dans les installations électrothermiques
Partie 3: Règles particulières pour les
installations de chauffage par induction et par
conduction et pour les installations de fusion par
induction
(CEI 60519-3:2005)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2005-04-12 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2005 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60519-3:2005 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 27/446/FDIS, zukünftige 3. Ausgabe von IEC 60519-3, ausgearbeitet von dem IEC TC 27 „Industrial electroheating equipment“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2005-04-12 als EN 60519-3 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60519-3:1995.

Die wesentlichen technischen Änderungen im Vergleich zu EN 60519-3:1995 sind:

- die letzte Ausgabe der EN 60519-1 (2003), insbesondere die Erweiterung des Anwendungsbereiches auf Anlagen des Spannungsbereiches 3 mit Bemessungsspannungen nicht über 3 600 V Wechselspannung oder 5 000 V Gleichspannung, wurde berücksichtigt;
- die Begriffe wurden mit der zweiten Ausgabe von IEC 60050-841 in Übereinstimmung gebracht.

Dieser Teil der EN 60519 ist in Verbindung mit EN 60519-1:2003 anzuwenden. Er soll die besonderen Anforderungen für induktive und konduktive Erwärmungsanlagen und Induktionsschmelzanlagen modifizieren, ersetzen und ergänzen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2006-01-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2008-04-01

Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60519-3:2005 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen
